

Drodzy Państwo,

dziękujemy za hasła. Na tym etapie projektu możemy już przesłać dalsze szczegółowe informacje, a także wyjaśnić ewentualne wątpliwości:

**1. Dziękujemy za terminowość. Prosimy też, przysyłając materiały, by trzymać się wytycznych podanych na stronie:**

<http://www.kamar.domeczek.pl/OMC%20www/Our%20Mythical%20Childhood%20projekt%20studencki%20informacje%20PL.pdf>

**W skrócie:**

**hasło na maila:** [elzbieta.olechowska@gmail.com](mailto:elzbieta.olechowska@gmail.com)

**materiał graficzny (skan okładki i zdjęcie) na maila:** [kucharski.michal@ibi.uw.edu.pl](mailto:kucharski.michal@ibi.uw.edu.pl)

Bardzo prosimy również o przestrzeganie **wskazówek edytorskich** w redagowanych hasłach (kursywa, cudzysłowy, kropki, bibliografia, daty dostępu etc.). Jest to konieczne ze względu na ogromną ilość materiału do opracowania. Nie jesteśmy w stanie poprawiać i kontaktować się w każdym takim przypadku, bo po prostu nie zdążymy z publikacją. Potrzebujemy Państwa pomocy: każdy dba o swój fragment. O staranności publikacji świadczą nawet przecinki (uwaga na niepotrzebną kursywę!), cudzysłowy (dolne, górne etc.). Uda nam się, tylko jeżeli każdy z nas się w to w pełni zaangażuje.

**Oczywiście w kwestiach merytorycznych jesteśmy zawsze do Państwa do dyspozycji.**

**Zrobimy też listę gotowych biogramów i opublikujemy ją na stronie, aktualizując informacje**, żeby zaoszczędzić czas osób pracujących nad tym samym autorem (oczywiście jeśli ktoś z Państwa ma ciekawe informacje uzupełniające dany biogram, dołączymy je bardzo chętnie).

**W przypadku, gdy jakiś utwór pojawia się w większym zbiorze** (np. wiersz), informacja bibliograficzna wygląda następująco:

**Nazwisko, Imię, Tytuł wiersza kursywą [Tytuł wiersza w języku angielskim], in: Tytuł zbioru kursywą [Tytuł zbioru w języku angielskim]. Miejsce wydania: Nazwa wydawnictwa, rok wydania [ed. pr. (rok pierwszego wydania)]. Autor okładki i ew. ilustracji [Cover design and illustrations by ...], numer strony z wierszem.**

W takim przypadku dajemy okładkę zbioru.

**2. Brakujące materiały:**

Prosimy pamiętać o **sprawdzaniu pierwszego wydania** (*editio princeps*) i zaznaczaniu daty pierwszego wydania zgodnie ze wskazówkami. To bardzo ważne, bo np. *Mitologia* Parandowskiego to 1924 rok, a jeśli ktoś korzysta z wydania z 1989 roku, może nie być świadomy, że ta książka formowała już wizję antyku naszych dziadków, pradziadków, a może i wcześniej:-). Jeśli nie sprawdzili Państwo pierwszego wydania opracowanego utworu, prosimy dosłać do **15 grudnia** br. korektę na maila: [elzbieta.olechowska@gmail.com](mailto:elzbieta.olechowska@gmail.com).

Podobnie prosimy uzupełnić **daty dostępu do stron internetowych**, z których Państwo korzystali. To ważna informacja bibliograficzna, ponieważ strona może nagle zniknąć.

Zdarza się, że brakuje komuś danych o autorze. W takiej sytuacji zachęcamy do aktywnych poszukiwań: warto pisać do wydawnictwa, prosić o kontakt z Autorem, próbować, na tym polega ta praca – zbieramy większość materiałów jako pierwsi, to wyzwanie!

Taka korespondencję prosimy kierować mailowo także do wiadomości [kamar@ibi.uw.edu.pl](mailto:kamar@ibi.uw.edu.pl), żebyśmy mogli się włączyć i pomóc w każdej chwili, gdyby pojawiła się taka potrzeba.

### 3. Kwestia przekładów:

Zauważyliśmy, że część tekstów, które Państwo przedstawiają, została przetłumaczona na różne języki: poza angielskim, także na niemiecki, rosyjski etc. Warto podać takie dane w katalogu, zwłaszcza przeznaczonym dla czytelników na forum międzynarodowym.

**Podajemy tytuł tłumaczenia i rok, a także imię i nazwisko tłumacza.** Dane te podajemy po danych bibliograficznych polskich (np. transl. into English as *title*, by *translator*, 1993).

Jak próbować to znaleźć?

Najprościej wgooglować nazwisko autora i kawałek tytułu, czasem w różnych opcjach (np. Niziurski, Alcybiades, Alkibiades, Alcibiades) w <http://books.google.pl/>

Prosimy przynajmniej spróbować poszukać. W przypadku haseł z I terminu, prosimy dostać ew. informacje do **15 grudnia** br. na maila: [elzbieta.olechowska@gmail.com](mailto:elzbieta.olechowska@gmail.com).

### 4. Teksty po korekcie:

Otrzymują Państwo teksty po korekcie w trybie **RECENZJA**. Oznacza to, że zaznaczone zostały wszystkie dokonane zmiany. Taki tryb wykorzystuje się powszechnie w wydawnictwach, żeby Autor (czyli w tym przypadku każdy z Państwa) mógł się łatwo zorientować w poprawkach i ustosunkować się do nich. Jeśli mają Państwo uwagi, prosimy je zgłaszać na maila: [elzbieta.olechowska@gmail.com](mailto:elzbieta.olechowska@gmail.com). To też element współpracy i prosimy nie mieć oporów – nikt nie będzie się czuł urażony, wprost przeciwnie:-). Poza poprawkami językowymi oczywistymi, może się przecież zdarzyć, że właśnie z powodu jakiejś językowej zawichości niewłaściwie odczytaliśmy to, co chcieli Państwo wyrazić. Dyskusja w takich przypadkach jest konieczna.

Przyjmujemy, że **termin na zgłoszenie uwag to pięć dni od otrzymania poprawionego hasła** (przypadku haseł z I terminu: 15 grudnia br.). Brak odpowiedzi oznacza Państwa zgodę na wszystkie poprawki.

### 5. Materiał graficzny (zdjęcie autora i skan okładki):

Materiał graficzny Pan Michał Kucharski musi otrzymać od Państwa **osobno, w postaci plików graficznych**. Nie mogą być to zdjęcia wklejone w plik WORD, bo takie nie nadają się do wykorzystania w procesie składu książki.

Skład książki wykonuje się w specjalnym programie i dlatego są specjalne wymagania dotyczące stanu technicznego grafiki.

Skan okładki wykonują Państwo sami, zgodnie ze wskazówkami Pana Michała:

[http://kucharski.ibi.uw.edu.pl/OMC\\_KATALOG/Wskazowki.html](http://kucharski.ibi.uw.edu.pl/OMC_KATALOG/Wskazowki.html)

Jeśli ktoś nie ma dostępu do skanera lub nie potrafi przygotować odpowiedniego skanu, prosimy zgłosić się do Pana Michała, najlepiej na dyżur (poniedziałki, 16.30-17.30, s. 28 W „AL” UW), z książką, Pan Michał sam zeskanuje na Wydziale. Jeśli nie mogą przyjść Państwo na dyżur, prosimy złapać Pana Michała w przerwie lub mailowo ([kucharski.michal@ibi.uw.edu.pl](mailto:kucharski.michal@ibi.uw.edu.pl)), przekazać książkę do zeskanowania i umówić się na odbiór.

**Samodzielne wykonanie skanu jest konieczne ze względu na prawa autorskie. Nie możemy ściągać skanów z Internetu, gdyż nie znamy ich autorów i nie mamy ich zgody.**

**Dane dotyczące formatu fotografii:**

Prośba o to, żeby grafika była „dobra”:-). Czyli najlepiej (jeśli się da) ok. 300 dpi lub rozmiar 1 mega, nierozpikselowana. Wskazówka: można szukać przez Google Grafika, zaznaczając opcję dużych zdjęć. Format JPG lub PNG. Nie wolno nam też modyfikować, przycinać etc. fotografii, bo to byłaby ingerencja w dzieło fotografa.

To bardzo pilne, ponieważ już teraz musimy zacząć zdobywać zgody autorów (vide punkt 6). Dlatego prosimy o dokonanie korekt i dostanie brakujących materiałów do 15 grudnia br. na maila: [kucharski.michal@ibi.uw.edu.pl](mailto:kucharski.michal@ibi.uw.edu.pl).

**6. Prawa autorskie:**

Publikacja materiałów graficznych wymaga przestrzegania praw autorskich. Oznacza to, że my-prowadzący zajęcia będziemy musieli wystąpić za każdym razem formalnie w ramach Wydziału o zgodę na wykorzystanie okładek i zdjęć, które Państwo zaproponują.

W tym celu potrzebujemy od Państwa szczegółowych danych, **skąd wzięli Państwo zdjęcia**.

**Okładki** to rzecz oczywista – skan robią Państwo sami, więc Państwo nim rozporządzają, a my prosimy o zgodę wydawnictwa, których nazwy podają Państwo w opracowywanym haśle.

Trudniej dostępne są dane dotyczące **zdjęć**. Prosimy je nadsyłać razem ze zdjęciami do Pana Michała, także uzupełnienia tych danych – jak najszybciej! Wszystko, co mogą Państwo znaleźć: skąd wzięte zdjęcie, kto jest autorem etc. Potrzebujemy tych Państwa informacji, bo Państwo dane zdjęcie znaleźli i wiedzą najlepiej, gdzie i jak. Wszystkich materiałów jest bardzo dużo: ok. 40 Uczestników x 3 hasła, do każdego okładka i niemal do każdego zdjęcie. Aż tyle pozwoleń musimy załatwić. I zdążyć z tym do kwietnia. Czy to się uda, zależy także w wielkim stopniu od Państwa!

Curate, ut valeatis!

OMC-Tutores